

海軍前輩參與奧運正名問題的貢獻

翻攝／徐亨、徐少亭、黃昌明

採訪／曹文信

現任海軍軍史館中校館長



黃埔海校21年班徐亨擔任
永寧艦長赴美受訓及接艦
時攝，翻攝徐亨訪問錄

壹、前言

奧林匹克運動會現在是全世界每四年一次最大的運動賽事，各國是不分政治、種族、宗教、膚色、性別等因素都可以參加，但是海峽兩岸自1949年分裂分治以來，基於「反攻大陸」、「解放臺灣」兩個不同的政治型態下，從此產生了正名問題，我國奧會可說是歷盡滄桑，受盡委屈。經過一次偶然機會由海軍前輩徐少亭先生（海軍官校41年班）提供一份英文演講稿，才赫然發現奧運正名問題這個屬於國家層級的爭端中，有我海軍前輩徐亨先生（黃埔海校21年班）及湯紹文先生（海軍官校41年班）的足跡，其中國際奧會受我國控訴違背奧林匹克憲章及對國際奧委會發表義正辭嚴、意境深遠的英文演說，不僅重申奧林匹克的精神，更維護我國主權及體育選手的權益，因此期望透過初步探索呈現兩岸體壇紛爭的過程，並將海軍前輩曾經對國家的貢獻史蹟，提供後輩一個可以學習與效法的典型。

湯紹文簡歷：

1959年

- 1、國防部禮賓處參謀。
- 2、情報次長室國際處駐土耳其大使館武官處副武官。
- 3、回國後外網經合會國際合作處專員。

1970年

- 4、中華觀光開發公司專員兼交通部觀光局顧問。
- 5、觀光局駐德國法蘭克福辦事處主任。
- 6、觀光局駐紐約辦事處主任。
- 7、觀光局駐澳大利亞辦事處主任。
- 8、觀光局駐舊金山辦事處主任。

貳、國際奧會的起源與精神

奧林匹克運動會的產生可以溯自西元前776年，在希臘召開第一屆奧林匹克運動會，關於古奧運起源流傳最廣的故事是佩洛普斯娶親，當時古希臘伊利斯國王為了給自己的女兒挑選一個文武雙全的駑馬，提出應選者必須和自己比賽戰車，佩洛普斯勇敢地接受了國王的挑戰，終於以智取勝。佩洛普斯於是成為古奧運會傳說中的創始人。¹

國際奧林匹克委員會是在1894年6月23日古柏丁男爵在巴黎創立，並根據奧林匹克精神制訂國際奧會憲章，自此成為世界運動大會的龍頭，各國必須根據國際奧會憲章，並得到國際奧會的承認，才能參加與籌辦奧運比賽事宜。國際奧會組織成立之初係以個人身分採選舉的方式，組成獨立自主的國際奧林匹克委員會，日後才逐漸發展成奧林匹克家族Olympic Family，其成員為國際各運動總會IFs，國家或地區奧會NOCs，均屬獨立自主，非政府之體育運動社團，以發揚古希臘奧林匹克傳統之和平休戰、友誼、和諧、團結、進步、相互尊重、包容等基本原則，在近代國際化、多元化的國際社會中發揚教育青年，以建立和平美好的世界為其崇高的理想。²



官校41年班同學自左而右：
湯紹文、徐少亭、吳慎敏、魯恆文、
張斯安(徐少亭提供)

奧林匹克的精神也烙印在其會徽中，奧林匹克會徽也就是國際奧會五環標誌，是由五個同等面積的奧林匹克環所組成，五環的顏色為白色底色，藍、黃、黑、綠、紅、白六種顏色，五環則象徵美洲、歐洲、亞洲、非洲及大洋洲，五個環由左至右相交，近代奧林匹克之父古柏坦爵士曾於1931年解釋奧林匹克旗的五環代表奧林匹克主義連結的五大洲，連同底色的六種顏色涵蓋了當時所有國家國旗出現的顏色。³它想表達的精神就是強調這個活動的普及性，是不分政治、種族、宗教、膚色、性別等因素，是世界上所有的民族共同參與的活動。

參、徐亨先生參與兩岸奧運紛爭的追述

我國於民國20年代成立「中華全國奧林匹克委員會」(Chinese National Committee)，並獲得國際奧會之認可，加入國際奧會為會員，惟自大陸神州淪陷，中共於民國39年成立「全國業餘運動總會」，並於43年或國際奧會第50屆大會承認「中華人民共和國奧林匹克委員會」會籍後，即無時無刻不想將我們趕出奧運會場，我國在國際奧會中的變數也隨之開始了。

自民國44年開始，一直到民國46年，身兼中共代表及國際奧會委員二職的董守義連續在三屆大會中提議反對承認我國奧林匹克委員會在國際奧會的會籍，幸而都因為違反國際奧會憲章而遭否決。民國45年墨爾本

大會中，我國更因大會籌備會主席的幫忙，得以將國旗豎立在會場中，當年中共即拒絕參加大會，並於民國47年正式以書面申請退會，國際奧會乃於同年取消中共會籍以及董守義的委員資格，此為中共以退為進的作法，意在逼迫國際奧會取消我會員國資格。果然在民國48年所舉行的第55屆大會中，我國奧會在國際奧會的名稱問題成為激烈辯論的主題。⁴

1952年，中共已與芬蘭建交，乃積極設法參與赫爾辛基奧運，遂造成我國奧會和中共奧會的爭議，國際奧會第47屆年會，因就(1)中國隊都不能參加赫爾辛基奧運，(2)兩國中國隊都可以參加赫爾辛基奧運，這兩點進行表決，結果以22票對29票通過兩個中國都可以參加，當時雖然國際奧會未承認中共奧會，但中共由俄國及東歐國家支持，仍然可以參加奧運，我奧會本著「漢賊不兩立」的決策，沒有派隊參加，中共卻派了游泳選手一人，以象徵式的參加，從此造成了我國奧會在國際奧會的無窮困擾。

1954年，國際奧會第49屆年會在雅典舉行，由於中共利用政治上的壓力致使國際奧會以23票對21票，通過了承認中共的「中華人民共和國奧會」。

中共的奧會，雖被國際奧會承認，但我國奧會仍然以原名留在國際奧會，所以中共奧會即無時不以政治理由，用盡心機，企圖排除我國奧會在國際奧會的地位，當時的國際奧會委員尚能把握奧林匹克的精神，中共奧會的排我企圖，始終未能得逞，1956年，我國參

「澳亞航」台灣觀光協會通航海會 促減少簽證繁文縷節 台灣遊客來澳必大增

【本報專訊】「澳亞航」台灣觀光協會通航海會，日前在澳門舉行會員大會，會中通過多項決議，其中最重要的一項，是促請有關方面，減少簽證繁文縷節，以利台灣遊客來澳旅遊。該會會長湯紹文在會中致詞時，強調台灣與澳門的旅遊業，一向有密切的聯繫，但由於簽證手續繁雜，往往令遊客望而卻步。他呼籲有關方面，能簡化簽證程序，以吸引更多台灣遊客來澳旅遊。他並表示，該會將繼續努力，為台灣遊客提供優質服務，促進兩地旅遊業的發展。



湯紹文（右二）與有關方面官員合影。

24 聞新界中

(粵港江東父老以海)

SING TAO NEWSPAPER

會廣推持主文紹湯表代國民華中 大獻貢會協光觀亞東 解瞭增小縮離距界世

中港旅遊觀光協會代表湯紹文在會中致詞。

【本報專訊】中港旅遊觀光協會代表湯紹文，日前在澳門舉行會員大會，會中通過多項決議，其中最重要的一項，是促請有關方面，減少簽證繁文縷節，以利台灣遊客來澳旅遊。湯紹文在會中致詞時，強調台灣與澳門的旅遊業，一向有密切的聯繫，但由於簽證手續繁雜，往往令遊客望而卻步。他呼籲有關方面，能簡化簽證程序，以吸引更多台灣遊客來澳旅遊。他並表示，該會將繼續努力，為台灣遊客提供優質服務，促進兩地旅遊業的發展。

台觀光協會湯紹文據理力爭 拓展澳台旅遊事業 應簡化簽證勿留難

【本報專訊】本港中港旅遊觀光協會第八屆會員大會，昨日進行第四、五兩項小組的分組討論，其中一、二兩組，為探討拓展澳台旅遊觀光事業。中港旅遊觀光協會主席湯紹文，在會中致詞時，強調台灣與澳門的旅遊業，一向有密切的聯繫，但由於簽證手續繁雜，往往令遊客望而卻步。他呼籲有關方面，能簡化簽證程序，以吸引更多台灣遊客來澳旅遊。他並表示，該會將繼續努力，為台灣遊客提供優質服務，促進兩地旅遊業的發展。

湯紹文在會中致詞時，強調台灣與澳門的旅遊業，一向有密切的聯繫，但由於簽證手續繁雜，往往令遊客望而卻步。他呼籲有關方面，能簡化簽證程序，以吸引更多台灣遊客來澳旅遊。他並表示，該會將繼續努力，為台灣遊客提供優質服務，促進兩地旅遊業的發展。

(海軍官校41年班黃昌明提供)

自立快報 THE INDEPENDENCE DAILY

台灣觀光會主任墨市晤旅遊業人士 望把東亞觀光業推向高層次

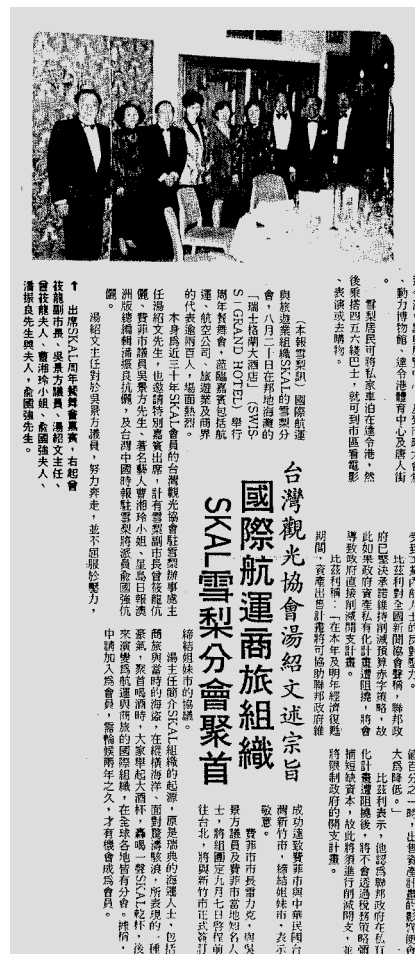
【本報墨爾本訊】「有朋自遠方來，不亦樂乎」。墨爾本台灣觀光協會主席湯紹文，日前在墨爾本招待本地旅遊業人士，會中通過多項決議，其中最重要的一項，是促請有關方面，減少簽證繁文縷節，以利台灣遊客來澳旅遊。湯紹文在會中致詞時，強調台灣與澳門的旅遊業，一向有密切的聯繫，但由於簽證手續繁雜，往往令遊客望而卻步。他呼籲有關方面，能簡化簽證程序，以吸引更多台灣遊客來澳旅遊。他並表示，該會將繼續努力，為台灣遊客提供優質服務，促進兩地旅遊業的發展。



台灣觀光協會主任湯紹文

加墨爾本奧運，中共並未參加，在這種情況下，中共奧會就在1958年8月19日聲明退出國際奧會，當時的中國籍國際奧會委員董守義也同時聲明辭退，由於中共奧會的退出，中國奧會的問題遂使得國際奧會重視，當時，因我國奧會的英文名稱為「Chinese Olympic Committee」，國際奧會認為易於混淆，遂於1959年，慕尼黑第55次年會決議，要求我國奧會改名重新申請承認，這一決議實質上等於撤銷了對我奧會的承認。

為了尊重國際奧會的意見，同時也為了維持我奧會會籍，鑑於各國奧會的會名，都是冠以國名，所以我國奧會在1960年8月羅馬第57屆年會中，以「中華民國奧會」名義申請承認，以35票對16票2票棄權，獲得通過，但國際奧會因我國奧會有效控制的地區僅為臺灣，



(海軍官校41年班黃昌明提供)

所以限制我國參加奧運時，名牌應使用「臺灣」名稱，因而產生了正名問題。

正名問題在1960年就開始，徐亨先生是1961年才被邀參與游泳國際奧會執委會和年會，每次集會徐亨先生都乘機前往與委員們聯絡，經過多年的相處，幾乎3分之2的委員都與徐亨先生建立了友誼，並且很多委員都應徐亨先生邀請，到過香港接受招待，因此在1968年10月，國際奧會墨西哥市第67屆年會時，徐亨先生趁國際奧會有條件承認北韓奧會之後，發動友好委員提案，要求國際奧會也同樣准許我國奧會使用R.O.C名義參加奧運，結果獲得通過，歷時8年的「正名」工作終於達成。

1969年「正名」成功後，最高當局要徐亨先生競選國際奧會委員，其經考慮結果，認為事非容易，且為個人謀取名位非徐亨先生所願，因而婉拒，後來未被當局接納，只好勉強從命。

國際奧會委員，係由該會就世界各國對業餘運動有貢獻或有名望人士中選任，不是重視其國家，而是選其個人，如被選者都是歐洲愛好體育的皇族、貴族及退休的政治家，如希臘國王，盧森堡大公、突尼斯國務總理、英國安妮公主、摩納哥阿爾拔王子等等，手續上最少要5個委員連署提名後，送請會長選擇，提交國際奧會執行委員通過後，再提年會通過，當時執行委員屬於共產集團者不在少數，欲求國際奧會能在我國選出委員極不容易，但徐亨先生既已受命爭取，只好向友好的國際奧會委員表明競選的意願，結果竟有超過半數出

席委員連署推荐，所以國際奧會主席布蘭達治未經執委會，即提出1970年5月阿姆斯特丹年會，並以46票對20票通過，這個時期徐亨先生就是中國唯一的國際奧會委員。

依國際奧會規定，徐亨先生應在1985年72歲退休，後來修改了憲章，延至1988年75歲退休，原本應可愉快勝任，詎料1972年國際奧會會長布蘭達治退任，由基蘭寧繼任之後，因1971年中共已進入聯合國，其時時刻刻利用聯合國模式，想在國際奧會取代我奧會地位而極力排我，每年年會必提出許多困擾我們的問題，都被徐亨先生一一化解，最後1979年又發生了一件震驚國際體壇的大事，由徐亨先生奮鬥處理。

由於中共奧會決心排除我國奧會在國際奧會的地位，所以與國際奧會主席基蘭寧勾結，先在國際奧會



由左至右：徐少亭夫人曾淑均、徐少亭、
湯紹文夫人曹湘玲、湯紹文(徐少亭提供)

烏京第81屆年會，就「中國問題」通過一項決議，其要點為承認在北京之中國奧會，並繼續承認在臺北之中國奧會，至於有關名稱與旗歌問題，則應由執委會儘早謀求解決，國際奧會執委會於1979年10月在名古屋集會時，就「中國問題」決議交付通訊投票，並於11月16日開票宣布，贊成者62票，反對者17票，棄權作廢各一票，其決議文為：「中共使用中國奧會之名稱及其中華人民共和國之國歌、國旗及會徽，提執委會核定，其會章亦已核定，我則使用中華臺北之名稱，使用之會歌、會旗及會徽必須與現有的不同，並須執委會核准，會章依國際奧會規章另行修訂，必於1980年1月1日前送審」我國奧會並未如期依章辦理，卒於1980年莫斯科奧運前被暫停承認會籍。

鑒於上述國際奧會執委會名古屋決議，對我奧會不利且有違奧林匹克精神，當時中華奧會提出控告國際奧會，徐亨先生不計個人得失，於1979年10月15日及1980年1月7日，兩度向洛桑法院控告國際奧會違背憲章，國際奧會主席基蘭寧與法律顧問研商後，瞭解此一問題之嚴重性，乃計畫在1980年2月寧靜湖第82屆年會中，開除徐亨先生的委員資格，結果不但未能達到目

的，反而修正通過了徐亨先生所建議的修憲案，修憲要點如次：（一）將原有各國奧會參加奧運會使用國名、國旗及國歌之規定，改為使用各國奧會代表團之名稱及旗歌。（二）各國奧會以本身之名義參加奧運會，而非以其國家名稱參加。（三）執委會又另加一條，各國奧會在奧運會所使用之名稱、旗誌，應先送請國際奧會執委會核准。本案通過後，參加奧運會各代表團所使用之名稱、旗歌，不論何種形式，在法理上，一概均為代表團名稱旗歌，我奧會已經同意，新任國際奧會主席薩瑪蘭奇又主動與徐亨先生在莫斯科及洛桑數度商談，以徐亨先生撤回洛桑法院之訴訟為條件，重新解決我奧會的會籍問題，徐亨先生與有關方面多次研商，始同意此一交換條件。

新任國際奧會主席薩瑪蘭奇與徐亨先生及我國奧會代表先後在洛桑、洛杉磯等地多次協商，終於1981年3月23日由我國奧會與國際奧會簽訂了協議書，內容要點為：（一）我奧會名稱改為「中華臺北奧林匹克委員會」。（二）我奧會所送之旗幟及會徽，業經國際奧會核准。（三）國際奧會確保今後我參加奧運會及其他國際奧會所舉辦之活動，所享地位及待遇，與所有國家奧會完全平等。（四）國際奧會將協助我奧會，恢復所有與國際奧會相關之單項運動總會之會籍。（五）徐亨先生退休後，即補選委員一人。自1981年3月，我國與國際奧會簽訂協議書以來，已確保我在國際奧會之會籍，及參加奧運會之權益，並先後恢復了在各國際單項總會以及亞運會所失去的會籍，使我不再孤立於國際體壇之外⁵。

肆、湯紹文先生對國際奧委會發表英文演講⁶

一路走來，早在青少年時期的朦朧歲月裏，湯紹文先生就一直有個強烈的意願深植心底，總企盼在其一生裏，或遲或早，僅憑一個人的能力與才華，為我們這個多難的國家，作出一番特殊的奉獻，能為她多爭到「一席之地」、多贏得「一份尊榮」則於願已足！

年復一年、汗馬倥傯，在眾多難忘的記憶裏，二十六年於義大利羅馬舉行的「國際聯席奧林匹克會議」中，代表我國慷慨陳詞、駁斥群魔之事件，差堪相近、了此心願。

中共於1971年自聯合國取代我國席位終至得逞之後，於1975年再度全力圖謀我國於國際奧林匹克委員會中之席位，中共於4月特函國際奧委會表達入會之強烈意願，惟於函尾附加條件謂：必須排除此一所謂的「中華民國」，否則，拒絕入會。其時，我政府鑒於情勢險惡危急，遂急派徐亨先生（黃埔海校21年班）赴中南美洲，張平君大使前往非洲，及湯紹文主任（海軍官校41年班，其時駐西德）遍訪歐洲各國，尋求對我國道義上之支持，冀能於5月20日即將召開「國際奧會各國聯席會議」，保護我國會籍，5月15日，三路人馬會師羅馬，檢視走訪成果，全世界百餘國家中承諾全力支持我國者，僅得23國之數，其中惟一位於亞洲之邦交國—韓國代表竟告稱，請勿過於接近，僅能暗中助我，幾成「四面楚歌」之勢，及至117國代表約450人，齊集羅馬開會，主席基蘭寧爵士（COND KILLANIN，係為現任主席，薩馬蘭奇SAMARANCH之前任）深悉「中國問題」之討論極為棘手，一再延至第4日議程，始行宣布討論，一經宣佈「中國問題」討論，現場意欲發言舉手表達者計41國之多，其間阿爾巴尼亞首先發難，伊朗、剛果、阿爾及利亞，繼之同聲排我納匪悍言稱：「……何謂中華民國？！連個獨立國家都不能算，……聯合國早已將之逐出……！」。我國與會代表係由我奧會主席

沈家銘先生，徐亨先生及湯紹文先生三人代表出席，聞言均覺令人髮指，義憤填胸，是可忍，孰不可忍，湯代表遂亦立即舉手申請發言（獲主席排定第八位發言），湯代表大義凜然，即席以純正流利之英語，嚴辭駁斥，其言之非，最後強調三點：其一、「中華民國之去留不足為惜，惟其他多數忠貞的會員國之安全感，全然無著無靠。」，其二、「今日並非僅欲伸張簡單之正義，而係提醒大家應該念及吾人對人類歷史共同肩負之責任為何？」，其三、「此不僅為維護奧林匹克的尊嚴而呼籲，而是為全人類永恆的尊嚴不被蒙羞而呼籲……！！」。

或者由於湯紹文先生的立論嚴正、意境高超，演講甫畢，立即贏得全場117國代表之強烈反應，一致起立鼓掌，久久不息。中央社記者王應機報導稱：是為當日歷時最長最久的掌聲。湯紹文先生為現場熱烈氣氛深動於衷，不禁熱淚盈眶，自座位上緩緩起立，以我中國式之拱手為禮，向周遭各國與會代表表示由衷謝意，我國國際奧會之席位因得確保，屹立無恙至今。

之後，1976年再於加拿大滿地可城MONTREAL為會籍保衛再戰，1977年於象牙海岸阿必尚ABIDJAN，VORY EOART ABIEA，1978年繼於布宜塞瑞斯·阿根廷（BUENOS AIRES, ARGENTINE），最後至1980年，於俄國莫斯科（MOSCOW RUSSIA）最後辯論，決定定為「TWO CHINA POLICY」雙S入會，我國以「中華台北」之名，保留會員迄今。

湯紹文代表前後為我國會籍保衛奮戰8年，先後獲時任教育部長蔣彥士、政務委員周書楷頒贈勳章2次，觀光局亦記功多次，亦蒙外交部北美司司長錢復當面握手，深致賀忱，此實為我「海家班」子弟留痕，用勵眾多學棣也。

小註：後蒙卜居左營徐少亭學長熱心奔走安排，將

該次羅馬奧會英文演講全文之現場錄音卡帶、設裝置於海軍官校軍史館中，以供激勵茲後學弟，或能「百尺竿頭」更添新猷，以證「弱國無外交」，並不是全然真實的話。

1975年5月20日湯紹文先生於義大利羅馬代表我國出席國際奧委會各國聯席會議，發表英文演講，與會國：117國（約450人員出席），我國代表計有徐亨、沈家銘、湯紹文等3員。演講全文如后⁷：

Mr. President, Distinguished members of IOC(International Olympic Committee)and my fellow delegates:

主席、國際奧會各會員國代表、我代表團同仁大家好：

The Republic of China takes the floor first time in this meeting so far. My delegation and I had to admit that in past few days. The warmness extended from the great number of friends sitting in this hall ,which including our gracious host Mr. Onastic has greatly impressed us ,by expressing experiencing once more this warmness is a real meaningful thing. The reason why I am emphasizing this kind of warmness ,because this kind of warmness always serves the purpose of shortening the distance ,not only from country to country ,people to people ,but also from heart to heart, sitting right here in this hall, I feel greatly honored and proud to be factual part of this big great Olympic family ,not only for today ,but for the past 53 long years since 1922. We have been always with this respectable international organization. Since then ,which we know it very well, The basic rights of all members will be definitely kept and strongly protected ,and we also know it very well ,under this huge umbrella which carries such a

great name-“OLYMPIC”, no discrimination in them is allowed against any country or person on ground of race ,religion or politics, but today ,you and I have just all heard, some of our friends just said ,although ,you have done nothing against Olympic rules, you didn't have to do anything wrong ,but simply ,we don't like you anymore, because you're not an independent country. Ladies and Gentlemen, disregard that how changeable this practicable world could be, but up to now, there are still a numerous countries ,unshakable and respectable independent countries are holding formal diplomatic tie with us ,and most of these countries are also your good friends. They recognize your existence ,as well as recognize the existence of my beloved country -The Republic of China ,how can you deny that we are not as good as independent are? But unfortunately, we've to admit that China now has been in a divided situation, separated in two different areas, to talk about sovereign state ,as we all know it very clear , There are five basic factors . The government, the people, the territory the sovereignty and the independence, no one in this world could claim that we are in short of any one of those five, no one in this world could claim neither they have any effective control over the territory of my country, nor exercising such control over sports in our area, as many members of IOC who have visited my country can be readily testified.

這是中華民國到目前為止，首次在這場會議發言。

參與此會議的貴賓，包括最親切優雅的主持人 Onastic先生，所給予我們的熱情與招待，讓我們深深感動且銘記在心。我之所以會特別強調我們所感受到的熱情，是因為這樣的熱情不僅縮短了國與國、人與人之間的距離，也把在座各位的心緊緊連在一起。身為奧林

匹克大家庭的一員，我真的感到非常榮耀與驕傲。這份榮耀不僅限於今日，也存在於從1922年以來的五十三個年頭。這些年來，我們一直在這個值得尊敬的國際組織努力奮鬥。我們都知道，從組織成立開始，所有會員的基本權利都獲得明確保障及強力保護。我們也了解，在「奧林匹克」這個偉大名字的保護傘下，歧視世界上任何國家、個人、種族、宗教、政體的行為都不被允許。不過時至今日，你和我都聽過我們有些朋友說：「雖然你們沒做出任何違反奧林匹克規則的舉動，不過我們已經不再支持你們，原因僅是因為你們不是個獨立國家。」。各位女士、先生，不管這個世界如何變化，到目前為止，仍有許多堅定不移且值得尊敬的國家和我們有正式的外交關係，而且這些國家絕大多數也都是你們的好朋友。他們承認你們的存在，同時也承認我最愛的國家——中華民國的存在，所以你們怎能否認我們是個獨立國家的事實呢？不過很不幸地，我們必須承認中國目前處於分裂狀態，分成兩個不同地區。我們都非常清楚，主權國家有五個基本要素：政府、人民、領土、主權、獨立自主性。由此來看，世界上沒有人可以否認我們擁有這五個國家的基本要素；沒有其他國家可以有效控管我國領土；也沒有其他國家可以插手我國的體育賽事，這些都是曾造訪我國的國際奧會會員可以證實的事情。

However, if anyone who has qualify himself to meet the requirement of the Olympic rules ,wishes to be accepted as one of the member of this big Olympic family. As loyal member as we always are ,we shall not vote against it, some of friends also said ,the other one has 800 millions in population ,we are only the small one ,but with our 16 millions people ,still ranks among the first 40 out of 130 countries in this world today, if the Republic of China is expelled merely because of it population is small. Then what

will happen to the other nearly 90 countries whose population are even smaller than us.

不過，如果有人能證明自己符合國際奧會的各項規定，並想要加入並成為奧會大家庭的一員，身為忠貞的成員，我們一定不會投票反對。有些朋友也說，跟一個有八億人口的國家相比，我們只是個小國，不過以人口數來說，一千六百萬人在全世界一百三十多個國家中，仍排在前四十名。如果中華民國僅是因為人口數太少而被逐出奧委會，那人口數比我們還少的九十多個國家又當如何？

Some also mentioned something about The United Nations, as we all know that Olympic organization is an entire independent body and has nothing to do with The United Nations, it would be a real insult, if comparing the “Olympic” to that pure political agency. Besides, the UN membership has never been pre-requisite for Olympic members, if that has been the case, then a great number of our colleagues will have to be disqualified .At this moment, our Republic of China Olympic committee still maintains 16 international sport federations, including such major Olympic sports as athletics, swimming and football etc. Therefore we would like to appeal to you ,how can a fellow member by expelled without any violation of law. How can we let the basic rights of millions youth to play in different sports be easily deprived .Gentlemen, please use your wisdom and judgment as well as your good sense of justice and sportsmanship .We all know it very well, the success of Olympic is largely due to the perfection of its Olympic rules, and the rule to the law abiding spirit of all those who guided the functions, as long as the rule exists, then they must be obeyed, and obeyed by all members.

有些朋友也提到關於聯合國的一些事情。在座的各位都知道，奧會組織是個完全獨立的機關個體，跟聯合國沒有任何關係。假如把奧委會與聯合國這個純政治性機構相提並論，那對奧委會真是個侮辱。此外，聯合國會員國從來都不必然是奧委會會員國，如果這是個必然條件，那我們有許多會員國都必須被除名。目前，我們中華民國奧委會仍然參與十六個國際性的運動組織，包括奧運會的主要項目，例如各項競技項目、游泳、足球等，因此我們想藉此機會訴諸在座諸位，在沒有違反組織規定下，怎麼可以把會員逐出奧委會呢？我們怎麼可以輕易剝奪在不同運動項目奮鬥的數百萬年輕運動員的基本權利？在座的各位，請運用你們的智慧與判斷力，以及你們的正義感與運動家精神。我們都清楚知道，奧委會的成功主要是因為組織規則的完善，而會員們遵守組織法規的不變精神，則讓組織功能得以健全。只要這些規則存在，就必須遵守，而且是全體會員都必須遵守。

We shall not in any case mourn the death of our late Olympic president Mr. Avery Brundage with disgrace, because throughout all his life .He had been continuously convinced us, there are many more meaningful and beautiful thing besides the “Politics”!!

無論如何，我們都希望藉此機會向已逝的前奧委會主席Avery Brundage先生致哀，因為終其一生，他都要讓我們相信世界上除了「政治」之外，有更多更有意義且美麗的事物存在。

The dignity and great name of Olympic must by all means be maintained.

「奧林匹克」這個尊貴且偉大的名字必須盡一切辦法維持。

My dear friends , this is definitely not only for the sake of my country ,but also for the sense of the security of all other good loyal members.

我親愛的朋友，我今天的演講不僅是為了我的國家，也是要让其他忠心的會員有安全感。

This is not only for the extension of simple justice, but also for the sense of responsibility lies on our shoulders to the human history.

這不僅是為了伸張簡單之正義，也是為了提醒大家應該念及吾人對人類歷史共同肩負的責任為何。

And furthermore, this is not only the dignity of Olympic, but also for the eternal dignity of all mankind to the unshameful remained always.

最後，這不僅是為了奧林匹克的尊嚴而呼籲，而是為全人類的永恆的尊嚴不被蒙羞而呼籲。

Thank you, Mr. President!

謝謝您，主席先生！

伍、同學徐少亭先生對湯紹文先生的回憶

紹文青少年時就立志能為國家作出一番特殊的奉獻，終於在1975年任職駐德國法蘭克福觀光局辦事處主任時銜命相偕我奧會主席沈家銘、奧會委員徐亨兩位先生出席在羅馬舉行的「國際奧林匹克聯席會議」，以純正流利的英語發言，贏得全場117個國家約450餘位代表傾聽，其理直氣壯，義正辭嚴，熱情充沛的論述，博得多國代表強烈認同，一致起立鼓掌，久久不息，終致我中華民國在被迫退出聯合國後，國際情勢險惡對我極端不利的環境下，以「中華台北奧林匹克」的名稱確保會籍迄今。

紹文屆齡退休後，定居於舊金山國際機場附近的「ONE GREEN HILLS COURT, MILLBRAE, CA94030」，1999年末，有一天突然電話邀請我與內人曾淑均去舊金山便餐，第二天紹文及湘玲開著名車到我大兒子徐瑞孚在FREMONT AMBAR PLACE的家（由舊金山往返約四個多小時的車程）接我及內人去舊金山，到達飯店門口的山下時，他說「少亭，你看看飯店門口站的是什麼人？」，我這才發現魯恢文學長及魯大嫂曾婷婷，吳慎敏學長及吳大嫂袁懿君正站在門口的陽台上等我們哩！我不禁驚喜的叫了出來，紹文往往把件平常的事變得風趣、生動、活潑，老同學難得在舊金山聚在一起，許多陳年往事，天南地北，暢談盡歡，飯後同去紹文家，環境清幽，景物宜人，紹文展現才華，彈了一首岳飛滿江紅，慷慨激昂的琴聲，把歌曲豪壯詮釋的淋漓盡致，然後再開車送我們回FREMONT，抵家時，兒子媳婦都還沒有下班，苦無人為我們拍照留念，這時他居然把正在路上行駛的車子攔了下來，用他的外交辭令請求那位年約50歲左右的美國人為我們4人拍照，同時送給他一張名片上印著「NO BUSINESS, NO ADDRESS, NO PHONE, NO MONEY, RETIRED SHAO WEN THAG」，美國人看了他開名車及名片，不但不以攔車為忤，反而開懷大笑，高高興興的離去，之後魯輝文學長及魯大嫂曾婷婷，又邀請遠住在109 LAKEDRIVE GREENSBURG, PA15601的張斯安學長（國際知名核子能專家、美海軍核能蒸汽機權威）及張大嫂LOIS JEAN⁸，上次聚會的四位同學及大嫂和子姪們約20多位去法國餐廳吃螃蟹大餐，花費了不少錢，席間，紹文講了兩則笑話，逗的大伙兒捧腹大笑，展現其風趣幽默的一面。現紹文已於92年2月7日病逝台北榮民總醫院，紹文身後喪事由仇家彪學長、蕭文學學長（已於97年5月1日病逝於台北三軍總醫院）全權處理，92年3月4日在台北市第二殯儀館公祭，靈堂布置的莊嚴肅穆，但大家都缺乏辦理喪事的經驗，公祭快

開始時，才驚覺祭文還沒有寫，倉猝間家彪找到了41年班素有才子之稱的王美健學長，竟於10分鐘內就寫出情文並茂感人至深的祭文。紹文是位風流豪放，熱情率真的人，但是紹文生前常說人可風流，但不能下流，朋友妻不可欺，萬惡淫為首，從41年9月12日畢業時起，結交了许多名媛淑女、影劇界、新聞界的朋友，後與當時紅極一時的著名影星劉華結婚，生一子名湯士德，離婚後，又與名歌星曹家瑾（湘玲）結婚，公祭的那天，湯大嫂（曹湘玲），悲痛欲絕，劉華教授（現任教於文化大學）也頻頻拭淚，發自內心的真情，令人鼻酸。紹文病逝已8年多了，他總算達成了報國的志願，保留了中華台北奧運的會籍，他確是我們41年班中深具熱誠幽默，對國家有貢獻而令人難忘的大英雄。 🇹🇼

- 1 研究生林麗容、指導教授王建臺，「婦女在古今奧林匹克運動會發展之研究」，國立屏東師範學院體育學系碩士論文，頁1-2
- 2 <http://www.sac.gov.tw/resource/annualreport/Quarterly156/p3.asp>，湯銘新，「解析奧會模式與政治歧視—追記兩會洛桑協議之淵源」，行政院體育委員會國民體育季刊第三十七卷第一期，頁4。
- 3 http://www.tpenoc.net/center_b04_01.jsp，「奧林匹克小百科」，中華奧林匹克委員會官方網站
- 4 遲景德、林秋敏訪問，林秋敏紀錄整理，「徐亨先生訪談錄」，國史館印行，頁49-50
- 5 湯銘新、陳薇婷編撰，「徐亨奉獻的人生」，國際奧會榮譽委員辦公室印行，頁3-7
- 6 摘錄海軍官校41年班班會編撰，「中華民國海軍軍官學校41年班畢業50週年紀念回憶錄」，湯紹文敬撰「天寶宮女話舊事」（謹記此生一得），頁160-161，及湯紹文手書「國際奧委會發表演講說明」。
- 7 湯紹文編撰，國際奧委會發表演講英文稿，頁1-7
- 8 張斯安，官校41年班畢業50週年紀念回憶錄第127至128頁，在西屋工作30年最後續在美國海軍核能推進部門工作10年，主編海軍核能蒸汽機的設計手冊，手冊本身有一千餘頁，另加附件記載專題背景細節，並詳列艦艇上各式蒸汽機的綜合數據。